

申請人 / REQUERENTE / APPLICANT

姓名 Nome Name	性別 <input type="checkbox"/> 男 M Sexo Sex <input type="checkbox"/> 女 F	
父母姓名(父) Filiação (Pai) Name of parents (Father)		
(母) (Mãe) (Mother)		
出生日期 Data de nascimento Date of birth	(年) (月) (日) 出生地點 (Ano) (Mês) (Dia) Local de nascimento (Year) / (Month) / (Day) Place of birth	
國籍(國家) Nacionalidade (País) Nationality (Country)	婚姻狀況 Estado civil Marital status	
職業 Profissão Occupation	聯絡電話 Telefone Telephone	澳門手提電話 Telemóvel em Macau Mobile in Macao
原居地地址 Endereço no local de origem Address in place of origin		
在澳聯絡地址 Endereço de contacto em Macau Contact address in Macao		
旅行證件類別 Tipo de documento de viagem Type of travel document	編號 N.º No.	
簽發地點 Local de emissão Place of issue	簽發日期 Data de emissão Date of issue	(年) (月) (日) (Ano) (Mês) (Dia) (Year) / (Month) / (Day)
	有效期至 Válido até Valid until	(年) (月) (日) (Ano) (Mês) (Dia) (Year) / (Month) / (Day)

根據第 38/2021 號行政法規第十一條第二款之規定，謹向行政長官閣下申請在
Ao abrigo do n.º 2 do artigo 11º do Regulamento Administrativo n.º 38/2021, requer, ao Exm.º Sr. Chefe do Executivo
According to Item 2 of Article 11 of Administrative Regulation No. 38/2021, the application is made to the Honourable

澳門特別行政區延長逗留 天。
a prorrogação de permanência na RAEM por dias.
Chief Executive for an extension of stay in the Macao S.A.R. for _____ days.

申請理由 / Fundamentos do pedido / Reasons for applying

1. 本申請是否惠及家團成員？倘是，須填寫格式八的表格（家團成員的身份資料）。

O presente requerimento é extensivo aos membros do agregado familiar? Em caso afirmativo, deve preencher igualmente o modelo 8 (Identificação de membros do agregado familiar).

Does this application include family members? If yes, the form of Format 8 should also be filled out (Personal information of reuniting kindred).

是 / Sim / Yes

否 / Não / No

2. 本申請是由：
Este pedido foi feito: Pelo próprio; Pelo representante
This application is made by: Me; A representative

(姓名: _____)作出，
(Nome: _____),
(Name: _____),

詳細資料載於所附授權書內。
cujos detalhes constam da procuração em anexo.
whose personal information can be found in the attached letter of authorization.

3. 本人選擇（任選其一）
Escolho(uma opção) 中文 葡文
I choose (one of the options) Chinese Portuguese

作為通知申請結果的語言。
como língua da notificação do resultado do pedido.
as the notification language of application result.

4. 同意當局使用電話短訊通知有關申請情況。

Concordo que as autoridades me notifiquem por SMS sobre a situação do pedido.

I agree that the authorities may notify me of the application status by SMS.

否 / Não / No

是 / Sim / Yes : 中文 Língua Portuguesa English

澳門手機號碼 / N.º de telemóvel em Macau / Macao mobile No. _____

填表須知 / Nota / Note

本人已知悉，根據第 16/2021 號法律第六十六條第一款規定，申請簽證、入境及逗留許可、在澳門特別行政區的居留許可及其續期和延期，等同利害關係人同意治安警察局處理其個人資料，包括生物識別資料。

Tomei conhecimento de que, nos termos do n.º 1 do artigo 66º da Lei n.º 16/2021, o pedido de visto, de autorização de entrada e permanência e de autorização de residência na RAEM, bem como das respectivas renovações e prorrogações, equivale ao consentimento do interessado para que o CPSP proceda ao tratamento dos seus dados pessoais, incluindo os dados relativos a elementos biométricos.

I understand that according to Term 1, Article 66 of Law No. 16/2021, to apply for a visa, Authorization to Enter and Stay, Macao SAR Residence Authorization, Renewal or Extension of Residence Authorization means the interested person consents to have his or her personal information, which includes his or her biodata, treated by the Public Security Police Force.

日期

Data

Date

_____/_____/_____
(年/Ano/Year) (月/Mês/Month) (日/Dia/Day)

申請人或代理人簽署

Assinatura do Requerente ou Representante

Signature of Applicant or Representative

(倘申請人未滿十八歲，須由父/母/法定代理人簽署)

(Se o requerente for menor, deve ser assinado por pai/ mãe/ representante legal)

(To be signed by a parent or legal representative if the applicant is under 18)

治安警察局內部使用欄 / Reservado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública / For Internal Use Only

茲證明有關的簽署是在本人面前作出。

Este documento foi assinado na minha presença.
I certify that this document is signed in my presence.

是 否
Yes No

人員編號及簡簽 / N.º e rubrica do funcionário / Staff no. and initials